



HACIÉNDOLO REALIDAD: BOLETÍN DE EQUIDAD DE GÉNERO Y DIVERSIDAD

Edición 1 volumen 4: Junio 2011

¡Bienvenidos a la cuarta edición del Boletín de Equidad de Género y Diversidad de CARE! Este boletín incluye información sobre las iniciativas regionales, a nivel de las CO y de la Sede Central para promover el cambio organizacional y programático positivo en la Equidad de Género y Diversidad (GED). Para que se le incluya en el siguiente número, por favor envíe sus ideas o novedades hasta el 15 de agosto, 2011 a Doris Bartel, Directora de la Unidad de Género de la división de Calidad e Impacto de los Programas a: dbartel@care.org o a Allison Burden, Asesora Senior a los Servicios de Apoyo Global sobre Equidad de Género y Diversidad a: aburden@care.org. Hasta fines de agosto, Monica Trigg se está desempeñando como Asesora Senior de Género para GED. Para los asuntos de organización de GED, por favor contactarla a: mtrigg@care.org.

Anunciamos la Presentación Oficial del Kit de Herramientas sobre Género de CARE

Por Diana Wu, Consultora, CARE USA

El 5 y 6 de mayo, Justine Freeman y yo lanzamos en CARE USA el Kit de Herramientas sobre Género de CARE. Gracias a quienes participaron y por su invaluable retroalimentación a esta página. Seguimos organizando presentaciones de la página a las CO por vía telefónica y en persona en varios Miembros de CI durante mayo y junio.

La página web fue creada con la Red de Género de CI como un recurso para comprometerse con el análisis de género – de manera programática u organizacional – y apoyar a todo CARE Internacional a lograr los compromisos con la Política de Género de CI. A medida que CARE se compromete en un análisis sobre género – mediante el análisis situacional, monitoreo y evaluación (M&E), medición del impacto y revisión organizacional – esperamos que el Kit de Herramientas sobre Género pueda ser un recurso para que los equipos prioricen las preguntas y realicen análisis de género innovadores en base a sus experiencias, situaciones y necesidades. Además, esperamos que este recurso continúe desarrollándose a medida que los equipos de CARE contribuyan con el Kit de Herramientas de Género de CARE a través de sus lecciones aprendidas.

Esta página es completamente pública y está diseñada específicamente a apoyar al personal de calidad de los programas, GED/HR, políticas y recaudación de fondos en todo CARE. El material contenido en la página proviene de todas las experiencias y lecciones de CARE sobre el análisis de género. Le damos la bienvenida para que explore y nos brinde sus opiniones sobre dicha página en: <http://pqdl.care.org/gendertoolkit>. Para mayor información general y para obtener un volante de una página sobre el kit de herramientas, sírvase visitar el wiki sobre género en: <http://gender.care2share.wikispaces.net/>.

Páginas Clave en el Kit de Herramientas de Género de CARE

- [Marco de Trabajo para las Buenas Prácticas en el Análisis de Género](#)
- [Capacitación en GED y Herramientas de Revisión Organizacional](#)
- [Casi 200 herramientas para el análisis que se relacionan con los análisis situacionales, M&E, y que son transversales para diversos sectores](#)
- [Guía para basarse en el análisis para el diseño de programas e incidencia política](#)
- [Estudios de casos para encontrar ejemplos específicos sobre cómo los equipos han preparado, llevado a cabo y aplicado el análisis en su trabajo](#)

(Estas páginas pueden encontrarse navegando por el enlace del Kit de Herramientas de Género PQDL que se encuentra al final del artículo)

Novedades sobre Género Alrededor del Mundo

Reunión del Grupo Especial de Género en Emergencias: Avances y Prioridades

por Mireia Cano

El Grupo Especial de Género en Situaciones de Emergencia (GiE) se reunió en Bangkok del 28 al 29 de marzo y desea compartir con ustedes parte del trabajo realizado hasta la fecha, las prioridades acordadas para el próximo año fiscal e invitar a quienes estén interesados en unirse a un grupo de referencia más amplio. La reunión, facilitada por la Asesora Senior de Género en Emergencias, Mireia Cano, se benefició con la participación activa de Holly Solberg, Megan Chisholm, Hauke Hoops, Doris Bartel, Allison Burden, Lex

Kassenberg, Jasveen Ahluwalia y nuestra invitada de Raks Thai, Nararat Vachiramanaporn.

Cada persona realizó una presentación al grupo sobre el avance y el trabajo continuo relacionado con hacer del GiE un tema central. Por ejemplo, ¿Sabías cómo estamos incrementando el número de asesores en género en la Lista de Despliegue en caso de Emergencias (RED)? ¿O que el curso virtual de aprendizaje sobre género IASC es un recurso gratuito para todo el personal? ¿O que habrán dos asesores regionales de género en África Oriental y Occidental para brindar asistencia técnica a las CO? ¿O



HACIÉNDOLO REALIDAD: BOLETÍN DE EQUIDAD DE GÉNERO Y DIVERSIDAD

Edición 1 volumen 4: Junio 2011

que la herramienta concisa de análisis de género está disponible para que te ayude al inicio de una emergencia?

En este próximo año fiscal 2012 nos enfocaremos en integrar las consideraciones de GiE relacionadas de manera más amplia a los programas de género regulares que llevan a cabo las COs y reportarlas a la Red de Género de CI. También trabajaremos para aumentar la capacidad técnica de CARE para lograr una respuesta ante las emergencias que sea sensible al género, una revisión de la lista de RED y la inclusión de GiE en los módulos y cursos de capacitación. Y por último, pero no menos importante, nuestra cultura organizacional debería tener información sobre nuestro compromiso por la equidad de género asegurando que el personal de CARE debe ser evaluado, orientado, capacitado y considerado responsable.

Descubra más y comparta sus preguntas y aquello que ha aprendido uniéndose al grupo de referencia de GiE, una lista de correos electrónicos que buscan promover el cambio entre el personal de CARE sobre las mejores prácticas y desafíos de implementar la estrategia de GiE en cada lugar. Cuando tenemos poco tiempo, pocos recursos, los sistemas son caóticos, las amenazas a la seguridad abundan, ¿Cómo lo hacemos? Contáctese a cano@careinternational.org.

Auto-descubrimiento mediante GED

por Shewaye Yalew

Para fortalecer la capacidad de sus trabajadoras nacionales, CARE Etiopía se ha inmerso en un programa de auto-descubrimiento para el presente año fiscal. Se contrató a un consultor local para producir una guía de facilitación de seis días de eventos de aprendizaje sobre tres temas: análisis SLOT (sigla en inglés de fortaleza, limitación, oportunidad y amenaza) de uno mismo, habilidades de comunicación y asertividad. Nueve trabajadores de CARE Etiopía (7 mujeres y 2 hombres) recibieron la capacitación sobre la guía de facilitación durante tres días. Luego de ello, estuvieron facilitando los eventos de capacitación en la oficina principal y las oficinas de campo. Se concluyeron tres eventos de capacitación en

enero, marzo y mayo. El programa ha sido muy apreciado por todas las trabajadoras que han asistido a los eventos de capacitación y se espera que estos hayan creado oportunidades para que las trabajadoras piensen sobre su futuro y los caminos que adoptarán sus carreras y para que desarrollen sus habilidades de liderazgo. Para mayor información, sírvase contactarse a:

ShewayeY@care.org.et.

Lecciones aprendidas de los Talleres SEA organizados por Interaction por Joyce Nyaboga

Interaction organizó dos talleres en Nairobi, Kenia entre el 11 y el 15 de abril de 2011 sobre temas relacionados a la Explotación y Abuso Sexual (EAS) de 1) Mecanismos de Manejo de las Quejas en las Comunidades sobre EAS y 2) la Gestión de las Investigaciones sobre EAS. Al taller asistieron otros representantes de organizaciones que son miembro de Interaction y se facilitó un importante foro que buscaba fortalecer las formas de compartir los conocimientos, habilidades y experiencia. El mensaje clave que me llevé de los talleres fue la necesidad de generar continuamente la conciencia sobre EAS y crear mecanismos preventivos en contra de la EAS, no solamente para los miembros del personal sino también para todas las organizaciones socias y los miembros de la comunidad. Para mí se hizo claro el hecho que al desarrollar mecanismos que se puedan trabajar y que permitan a los miembros de la comunidad informar sobre los casos de EAS es una de las fases más importantes del inicio del proyecto. Además, las investigaciones adecuadas sobre la EAS son claves para su propia erradicación. Aprendimos principios y metodologías de investigación, y lo que es más importante, aprendimos cuán desafiantes son las investigaciones sobre la EAS – por ello, necesitamos invertir más tiempo y recursos en los mecanismos preventivos. El compromiso con la erradicación de la EAS debería ser abrazado por todos los actores con los que CARE trabaja ya que tenemos un deber de asegurarnos de no producir daños en las comunidades a las cuales apoyamos y con las que trabajamos. Sírvanse contactarme:

JNyaboga@csss.care.org para mayor información.

El Trabajo en Curso – ¿En qué temas de Género están Trabajando los Colegas de CARE?

Desarrollando los Lineamientos de ‘No Hacer Daño’ para los Programas de CARE

por Leigh Stefanik en lstefanik@care.org

Como parte de la contribución de la Unidad de Género para lograr la responsabilidad y la calidad de los programas, he estado trabajando en elaborar un borrador de los lineamientos para ‘No Hacer Daño’ en los programas de CARE, especialmente en lo referente a mitigar el riesgo de la violencia basada en el género (VBG). Se crearon los lineamientos como respuesta a las preocupaciones y preguntas que surgieron dentro de CARE sobre los riesgos potenciales de realizar



HACIÉNDOLO REALIDAD:

BOLETÍN DE EQUIDAD DE GÉNERO Y DIVERSIDAD

Edición 1 volumen 4: Junio 2011

la investigación, especialmente en temas sensibles, e implementar los programas transformadores sin una guía organizacional alguna o los estándares éticos mínimos para que los profesionales eviten un daño no intencionado. Un desafío clave en este proceso ha sido diseñar un documento que abarque lo suficiente como para que sea útil para todo el personal en todas las etapas del ciclo del proyecto, y al mismo tiempo que sea lo suficientemente conciso y directo como para que pueda ser utilizado. Recientemente compartí un borrador de los lineamientos para recibir comentarios, y circularé el segundo borrador con los miembros del Grupo de Trabajo de la VBG. El proceso de revisión ha desencadenado preguntas apelantes e importantes sobre los efectos no buscados del trabajo transformador de CARE en las comunidades así como en nuestro propio personal.

Midiendo los Resultados de Género en el Compromiso con el Mercado – Un Modelo Causal Emergente y el Proyecto de Fortalecimiento de la Cadena Diaria de Valor (FCDV) en Bangladesh

por **Christian Pennotti**: cpennotti@care.org y **Nurul Amin Siddiquee**: siddiquee@bd.care.org

El trabajo de CARE sobre el compromiso con el mercado está integrando cada vez más un lente de género para guiar y evaluar nuestra efectividad. Ilustrar esto al nivel del proyecto, el Proyecto SDVC – una iniciativa de 4 años que ha aumentado los ingresos relacionados a los productos lácteos de 27.500 productores - de los cuales el 79% son mujeres – en casi el 50% en los últimos 3 años – recibió recientemente un premio de investigación de la International Food Research Policy Institute y el International Livestock Research Institute bajo el ‘Proyecto de Género, Agricultura y Activos’. La iniciativa de investigación de 18 meses de duración le permitirá a CARE profundizar los hallazgos preliminares del hecho que la FCDV está teniendo un fuerte impacto en aumentar la posesión de activos por parte de las mujeres; el poder de tomar decisiones; y el capital humano, social y político. Lo más importante es que los esfuerzos además le permitirán a CARE evaluar de manera más clara las contribuciones de FCDV para lograr las metas de largo plazo del Programa de Empoderamiento de las Mujeres de CARE Bangladesh. A nivel de la calidad del programa global, EDU ha estado trabajando con una serie de Oficinas de País en los últimos 12 meses para idear y probar un marco de trabajo de modelo causal que le permita a los equipos de los proyectos definir y medir mejor el avance hacia la equidad de género y los resultados sobre el empoderamiento de las mujeres bajo los proyectos de compromiso del mercado o proyectos de cadena de valor. El marco de trabajo, que fue desarrollado con ayuda de USAID, está disponible actualmente y se publicará formalmente a finales de este año como parte de una Guía de M&E para los Proyectos de la Cadena de Valor.

Paquete Integral que Considera el Género para el Desarrollo de la Niñez Temprana

por **Ann DiGirolamo** y **Ted Neill** en adigirolamo@care.org y tneill@care.org

CARE y Save the Children, en colaboración con el Grupo Consultivo sobre el Cuidado y Desarrollo de la Niñez Temprana, están encabezando una iniciativa única para desarrollar el Paquete Esencial de recursos para el desarrollo de la niñez temprana. Este trabajo está financiado por la Fundación Conrad N. Hilton. El paquete que estamos creando abordará las necesidades de desarrollo de los niños pequeños y quienes los cuidan que se ven afectados por el VIH y el SIDA. La niñez temprana es el punto de partida óptimo para abordar los asuntos de género entre los niños y quienes los cuidan. Con nuestros socios estamos asegurándonos que los materiales relacionados a esta iniciativa sean sensibles al género y enfatizan la distribución equitativa de las labores del hogar así como las oportunidades para la educación. También estamos tomando cualquier oportunidad posible para reexaminar los roles de género tradicionales en lo referente a las responsabilidades de cuidado de los niños por parte de los padres, tíos y abuelos, además de las madres, tías y abuelas.

Integrando el Género en los Esfuerzos de Incidencia Política de CARE

por **Milkah Kihunah** en mkihunah@care.org

La incidencia política desempeña un papel cada vez más importante en el arsenal de herramientas de CARE para abordar la pobreza global y la injusticia social. CARE está forjando una agenda global enfocada en el empoderamiento de las mujeres y las niñas dentro del contexto de la seguridad alimentaria, salud materna, cambio climático y asuntos humanitarios. Aún cuando es claro que un compromiso con el empoderamiento de las mujeres y la equidad de género deberían dar forma y moldear la incidencia política de CARE a todo nivel, surgen preguntas importantes sobre cómo hacer que esto suceda. Por ejemplo, como una organización descentralizada, ¿cómo puede CARE asegurar su incidencia política y mensajes sobre género y el empoderamiento de las mujeres sea consistente a lo largo de toda la organización pero que a la vez responda a los contextos locales? ¿Cómo podemos asegurar los fuertes vínculos entre nuestra incidencia política a nivel de país y a nivel global sobre el empoderamiento de las mujeres? ¿Cómo puede CARE asegurar que su incidencia política apoye las voces y activismo de las mujeres locales? Para apoyar a CARE a lidiar con éstos y otras preguntas, hemos emprendido un esfuerzo para desarrollar un documento marco que busca ayudar al personal a comprender mejor cómo integrar la equidad

de género y el empoderamiento de las mujeres en las estrategias de incidencia política de CARE. Compartiremos estos documentos útiles en la wiki de género en <http://gender.care2share.wikispaces.net/> tan pronto como esté disponible.

La Historia de una Jovencita: Secuestrada para Casarse en Benín

El Proyecto EMPOWER en Benín

Durante 2 años, el Proyecto EMPOWER implementado por CARE Internacional en Benín ha realizado socios con las organizaciones locales y ha incluido tanto a participantes hombres como mujeres para:

- 1) Mejorar la conciencia y el conocimiento de las leyes en contra de la VBG;
- 2) Mejorar las actitudes y comportamientos hacia las mujeres y las niñas en las Comunidades objetivo;
- 3) Aumentar los números de víctimas sobrevivientes de la VBG que tengan acceso y utilicen los servicios de apoyo en casos de crisis;
- 4) Aumentar el número de sobrevivientes de la VBG que tengan acceso y utilicen los servicios de mediano y largo plazo.

La siguiente es una editorial de Setcheme Jeronime M Mongbo, la Coordinadora de Género y Desarrollo de CARE Benín (que aparece en la fotografía de abajo). Es una historia que incluye una descripción gráfica del proceso de secuestro para el matrimonio con la esperanza de que podamos comprender el problema y trabajar juntos para diseñar intervenciones que toquen las normas subyacentes que permiten esta forma de violencia.



Las jovencitas y adolescentes son secuestradas en algunas regiones de Benín diariamente, no debido al terrorismo o los conflictos armados, sino con fines de matrimonio como es la costumbre y que son declarados “imposibles de suprimir” por parte de algunos miembros de la comunidad. Los miembros de la familia de una niña y su potencial “esposo” a menudo son coautores de la violencia física y sexual que surge a raíz de este secuestro. Se están

implementando acciones y respuestas preventivas para reducir la práctica y castigar a los autores de esto, gracias al sistema judicial de Benín, CARE Internacional y la Iniciativa Presidencial Americana a favor de la Justicia y Empoderamiento de las Mujeres (WJEI/EMPOWER, por sus siglas en inglés) que es financiada íntegramente por el Pueblo de los Estados Unidos a través de USAID.

Es importante explicar el significado del secuestro con fines de matrimonio debido a que esta forma extrema de violencia, a menudo con conexiones profundas con las prácticas culturales, podrían parecer algo habitual. Los propósitos del secuestro para el matrimonio combinan formas graves de abusos morales, físicos, sexuales y psicológicos, violando los derechos básicos de las niñas y las mujeres, cambiando el curso de toda su vida, minando las oportunidades futuras.

Seguimos escuchando una secuencia común de los hechos en áreas en las que sucede el secuestro para el matrimonio. La secuencia comprende muchas formas de violencia. Primero, se realiza una transacción financiera o social en la que la niña es comercializada – esto puede ser porque el secuestrador se está cobrando una deuda de uno de los padres o un intercambio para reducir o cancelar la dote. En segundo lugar, la niña que es el objetivo es rastreada y atrapada, a veces con el apoyo de los miembros de la familia de la niña. Mientras se la mantiene como rehén, a menudo es sometida a violaciones semipúblicas y continuas en las que múltiples personas inmovilizan a la niña mientras que su “esposo” la viola. A las víctimas a menudo se les da “pociones mágicas” que buscan además intimidarlas y domarlas hasta que se sometan a su nueva condición. Algunas poblaciones locales e incluso las autoridades respaldan la situación, facilitando que se libere a los secuestradores y/o ofreciéndoles la impunidad de sus crímenes. A través de EMPOWER, CARE Benín ha empezado a combatir estos abusos que suceden en aldeas y poblados en varios departamentos, incluyendo a Couffo, Atlantique, Atacora y Donga.

Un Resultado Clave del Proyecto EMPOWER

El Proyecto EMPOWER de CARE se centró en la toma de conciencia y en cambiar las normas para que se alejen de las prácticas respaldadas culturalmente que aquí se describen. Luego del final del proyecto, los secuestros se están tratando de manera distinta: hacia marzo del año 2010, el 45% de los casos fue sometido a una acción judicial. Un magistrado señaló: “No era tan sensible frente a los casos de VBG, y solía tomarlo de manera más cultural, incluyendo el secuestro y el matrimonio forzado de las niñas y las mujeres. Desde el inicio del proyecto EMPOWER, he cambiado... ahora ya no dejo sin juzgar los casos de VBG.”

(del Informe Anual del Proyecto EMPOWER No. 2)

Todos nosotros, que vemos que nuestro trabajo y vidas se ven tocados por este complejo problema nos quedamos con muchas preguntas que ponderar y discutir. ¿Cómo incluso llamamos a esto – es secuestro y violación? ¿Matrimonio infantil? ¿Tráfico de personas? ¿O algo distinto que lo engloba todo? Sin nombrar el problema, hemos sido capaces de recolectar los



HACIÉNDOLO REALIDAD:

BOLETÍN DE EQUIDAD DE GÉNERO Y DIVERSIDAD

Edición 1 volumen 4: Junio 2011

datos exactos? Cómo profesionales del desarrollo que trabajan en múltiples sectores, ¿cuáles son nuestros puntos de entrada para las intervenciones? ¿Cómo podemos como personal de CARE cuidar de nosotros mismos dada la carga emocional que recibimos por trabajar frente a tal tipo de violencia? Los alentamos a unirse con nosotros en la conversación sobre este tipo de preguntas y las desigualdades subyacentes que socavan los derechos de las niñas a vivir de manera segura y feliz. Para continuar esta conversación o pedir mayor información sobre el proyecto EMPOWER, sírvanse contactarme a jeronime.mongba.co.care.org.

Lista de Despliegue en Emergencias de CARE

Kassie Mcilvaine, Coordinadora de Recursos Humanos en Emergencias, Grupo de Emergencias de CARE Internacional

¿Alguna vez has considerado forjar tu capacidad profesional aplicando tu experiencia en género u otras habilidades en las situaciones de emergencia? Estamos coordinando el proceso para la selección de participantes para la Lista de Despliegue para casos de Emergencia (RED, *por sus siglas en inglés*). RED le ofrece a los empleados y consultores seleccionados de CARE una oportunidad para expandir sus habilidades y experiencia al estar en el centro de la acción cuando CARE responde ante los desastres humanitarios. Los Términos de Referencia (TdR) para las funciones de RED, así como mayores detalles relacionados al RED están disponibles en nuestra página web en: <http://www.care-international.org/RED-Employment/>. Sírvase revisar los TdR que abarcan una amplia gama de conjuntos de habilidades que incluyen los roles de género, e infórmenos qué puestos son los más apropiados para usted. Si sus habilidades son para un puesto distinto que no aparezca en la lista, simplemente hágamelo saber.

Tenga la amabilidad de observar que si elige postular, es obligatorio que todos los postulantes, incluyendo aquellos que son externos a CARE, culminen la Capacitación en línea sobre la Toma de Conciencia sobre la Seguridad Personal y Seguridad contra el Delito en <http://www.careacademy.org/default.aspx>. En este enlace, debe registrarse como Alumno antes de proceder con la capacitación. Cuando se registre, sírvase utilizar el 1234 como su PIN cuando éste sea solicitado en el formato de registro. Una vez que se haya matriculado como estudiante, puede encontrar la capacitación relevante bajo "Cursos de CARE" en el catálogo de cursos. El curso está disponible en inglés, francés, español, portugués y árabe. El módulo de aprendizaje se divide en cuatro unidades y cada unidad puede culminarse en tan solo 20 minutos. Envíe su Formato de registro RED lleno, junto con una fotografía de usted y un CV reciente a:

redrecruitment@careinternational.org. Contáctese conmigo al correo Mcilvaine@careinternational.org si tuviera cualquier pregunta o duda respecto a RED o la capacitación en línea. ¡Esperamos tener noticias de usted pronto!

Nuevo Recurso de Género

Una Nueva Publicación: Acción de Género: "Género, IFIs, y la Inseguridad Alimentaria"

El nuevo manual de la organización Gender Action, *Género, Instituciones Financieras Internacionales (IFIs) e Inseguridad Alimentaria* explora las causas e impactos específicos relacionados al género de las recientes alzas de precios de los alimentos. Demostrando que las políticas agrícolas, macroeconómicas, financieras y comerciales en los países en desarrollo lideradas por las IFIs intensifican las desigualdades de género y empobrecen desproporcionadamente a las mujeres y a las niñas, este manual recomienda acciones específicas que las IFIs deben llevar a cabo para abordar el impacto negativo desproporcionado de la inseguridad alimentaria en las mujeres y las niñas. Puede encontrar el manual en: <http://www.awid.org/eng/Library/A-New-Publication-Gender-Action-Gender-IFIs-and-Food-Insecurity>.